

märklin
H0

Nahverkehrswagen-Set
43545-01/43545-02/43545-03

Gehäuse abnehmen

Removing the body

Enlever le boîtier

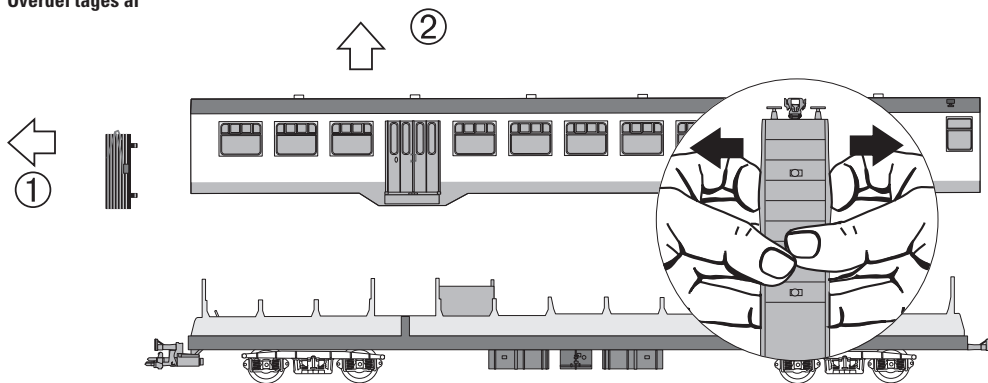
Kap afnemen

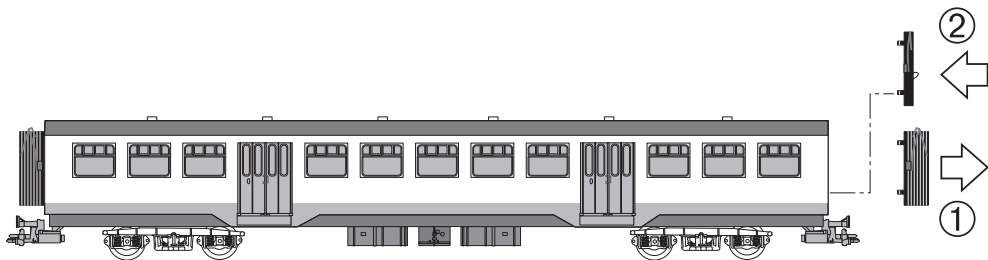
Retirar la carcasa

Smontare il mantello

Kåpan tas av

Overdel tages af





Die Personenwagen aus diesem Set können auf Wunsch mit folgenden Zurüstteilen ergänzt werden:

- Innenbeleuchtung 73150
- Die stromführende Kupplung aus 73150 kann nur verwendet werden, wenn von der Kontaktplatte der Kupplung eine Kabelverbindung zur Lichtplatine eingelötet wird. Daher empfehlen wir diesen Umbau von einem autorisierten Märklin Reparaturbetrieb durchführen zu lassen.

Hinweis: Beim Einkleben sitzender Figuren von Zubehörherstellern nie Sekundenkleber verwenden, da das austretende Lösungsmittel des Klebers zum Erblinden der Fenstereinsätze führen kann.

These passenger cars can also be equipped with the following accessories:

- 73150 Interior lightning
- The current-conducting coupler from the 73150 lightning kit can only be used when a wire is soldered between the contact plate for the coupler and the circuit board for the lightning. We therefore recommend that you have this conversion done by an authorized Märklin service station.

Important: Never use super glue when gluing seated figures made by accessory manufacturers into these cars. The solvent emitted by the glue can affect the surface of the window inserts and fog them up.

Les voitures de ce coffret peuvent recevoir au choix les équipements suivants:

- Eclairage intérieur 73150
- L'attelage conducteur de courant provenant du kit 73150 ne peut être utilisé que si une connexion par câble venant de la plaquette de contact de l'attelage est soudée sur la platine d'éclairage. Nous recommandons par conséquent de faire effectuer cette modification par un atelier de réparation Märklin agréé.

Remarque: Lors de l'encollage de figurines assises provenant de fabricants d'accessoires, ne jamais utiliser de colle cyanoacrylate instantanée car le solvant contenu dans la colle pourrait rendre opaque les vitrages de fenêtre.

De personenrijtuigen uit deze set kunnen indien gewenst met de volgende toebehoren uitgebreid worden:

- Binnenverlichting 73150
- De stroomvoerende kopeling uit de set 73150 kan alleen gebruikt worden, als er een draadverbinding gesoldeerd wordt van de contactplaat van de kopeling naar de verlichtingsprint. Daarom is het aan te bevelen deze ombouw door een geautoriseerd Märklin reparatiebedrijf uit te laten voeren.

Opmerking: bij het vastlijmen van zittende figuren nooit seconde-lijm gebruiken omdat het vrijkomende oplosmiddel de ruiten van het rijtuig kan aantasten waardoor deze ondoorzichtig worden.

Los vagones de pasajeros de este conjunto se pueden completar a petición con las siguientes piezas de montaje adicionales:

- Iluminación interna 73150
- El enganche porta - corriente del 73150 solamente puede funcionar si se le suelda una unión por medio de un cablecillo de su placa de contacto a la pletina de luz. Por este motivo le recomendamos encargar este trabajo a un servicio de reparaciones autorizado Märklin.

Nota: Al pegar las figuras sentadas de fabricantes de accesorios no emplear jamás pegamento rápido, ya que el disolvente que desprende el pegamento puede hacer que se deslustren las piezas insertadas de las ventanas.

Le carrozze passeggeri provenienti da questo gruppo possono venire completate a piacere con i seguenti elementi di equipaggiamento:

- Illuminazione interna 73150
- Il gancio conduttore di corrente proveniente dal 73150 può venire utilizzato soltanto nel caso in cui venga saldato un cavetto di collegamento dalla piastra di contatto del gancio sino al circuito stampato dell'illuminazione. Pertanto noi suggeriamo di fare eseguire questa trasformazione da un laboratorio di riparazioni Märklin autorizzato.

Avvertenza: nel caso di incollaggio di figurini in posizione seduta di fabbricanti di accessori, non utilizzate mai un adesivo istantaneo, poiché il solvente del collante che si sprigiona può condurre all'oscuramento degli inserti dei finestrini.

På begäran kan personvagnar från detta set komöletteras med följande utrustning:

- Innerbelysning 73150
- Det strömledande kopplet från 73150 kan endast användas om det löds fast en ledning från kopplets kontaktplatta till ljuskretskortet. Därför rekommenderar vi att denna ombyggnad alltid utförs av en auktoriserad Märklinverkstad.

OBS: Använd aldrig sekundlim för att limma fast sittande figurer, inköpta som tillbehör. Limmets lösningsmedel kan läcka och orsaka matta fönsterinsatser.

Personvognene i dette sæt kan efter ønske eftermonteres med følgende ekstra udstyrsdele:

- Indvendig belysning 73150
- Den strømførende kobling fra 73150 kan kun bruges når der loddes en kabelforbindelse til belysningsprintet fra koblingens kontaktplade på. Vi skal derfor anbefale at lade denne ombygning udføre af et autoriseret Märklin-reparationsværksted.

Henviſning: Ved indklæbning af siddende figurer fra tilbehørsproducenter må der aldrig bruges sekundlim, da det udtrængende opløsningsmiddel fra limen kan medføre mattering af vinduesindsatserne.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.maerklin.com

249431/1214/Kd1Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH